

# ERA INN

E EDGE SI 332 DC BD  
E EDGE SI 620 DC BD  
E EDGE SI 1012 DC BD

E EDGE MI 332 DC BD  
E EDGE MI 632 DC BD  
E EDGE MI 1020 DC BD

CE  
EAC

## IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante Nice S.p.A. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio E EDGE SI 332 DC BD, E EDGE SI 620 DC BD, E EDGE SI 1012 DC BD, E EDGE MI 332 DC BD, E EDGE MI 632 DC BD, E EDGE MI 1020 DC BD è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.niceforyou.com/it/support>.

## EN - SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby Nice S.p.A. declares that the radio equipment type E EDGE SI 332 DC BD, E EDGE SI 620 DC BD, E EDGE SI 1012 DC BD, E EDGE MI 332 DC BD, E EDGE MI 632 DC BD, E EDGE MI 1020 DC BD is in compliance with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.niceforyou.com/en/support>.

## COMPLIANCE WITH THE FCC RULES (PART 15) AND RSS-210 RULES

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSS-210s, and with Part 15 of the FCC rules of the United States of America. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference; (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. Any changes or modifications made to this device, without the express permission of the manufacturer, may void the user's authority to operate this device.

## FR - DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné Nice S.p.A. déclare que l'équipement radioélectrique du type E EDGE SI 332 DC BD, E EDGE SI 620 DC BD, E EDGE SI 1012 DC BD, E EDGE MI 332 DC BD, E EDGE MI 632 DC BD, E EDGE MI 1020 DC BD est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: <https://www.niceforyou.com/fr/support>.

## CONFORMITÉ AUX NORMES CNR-210 ET AUX NORMES FCC (PARTIE 15)

Le présent appareil est conforme aux normes CNR-210 d'Industrie Canada, applicables aux appareils radio exempts de licence, et à la Partie 15 des normes FCC des États-Unis d'Amérique. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage; (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. Toutes les changements ou les modifications apportés à cet appareil, sans l'autorisation expresse du fabricant, pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

## ES - DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente Nice S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico E EDGE SI 332 DC BD, E EDGE SI 620 DC BD, E EDGE SI 1012 DC BD, E EDGE MI 332 DC BD, E EDGE MI 632 DC BD, E EDGE MI 1020 DC BD es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://www.niceforyou.com/es/support>.

## DE - VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSEKLRÄUNG

Hiermit erklärt Nice S.p.A. dass der Funkanlagentyp E EDGE SI 332 DC BD, E EDGE SI 620 DC BD, E EDGE SI 1012 DC BD, E EDGE MI 332 DC BD, E EDGE MI 632 DC BD, E EDGE MI 1020 DC BD der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.niceforyou.com/de/support>.

## PL - UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Producent Nice S.p.A. oświadcza, że urządzenia radiowe typu E EDGE SI 332 DC BD, E EDGE SI 620 DC BD, E EDGE SI 1012 DC BD, E EDGE MI 332 DC BD, E EDGE MI 632 DC BD, E EDGE MI 1020 DC BD są zgodne z dyrektywą 2014/53/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności CE jest udostępniany pod następującym adresem internetowym: <https://www.niceforyou.com/en/support>.

## NL - VEREENVOUDIGDE EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De fabrikant Nice S.p.A. verklaart dat het type radioapparatuur E EDGE SI 332 DC BD, E EDGE SI 620 DC BD, E EDGE SI 1012 DC BD, E EDGE MI 332 DC BD, E EDGE MI 632 DC BD, E EDGE MI 1020 DC BD in overeenstemming is met de Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EG-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op de website: <https://www.niceforyou.com/en/support>.

## RU - УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Изготовитель Nice S.p.A. заявляет, что радиоаппаратура типа E EDGE SI 332 DC BD, E EDGE SI 620 DC BD, E EDGE SI 1012 DC BD, E EDGE MI 332 DC BD, E EDGE MI 632 DC BD, E EDGE MI 1020 DC BD соответствует директиве 2014/53/UE. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему веб-адресу: <https://www.niceforyou.com/en/support>.

IT Con la presente Nice S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

EN Nice S.p.A. hereby declares that the product conforms with the essential requisites and other pertinent provisions of Directive 1999/5/EC.

FR Par la présente, Nice S.p.A. déclare que ce produit est conforme aux exigences de base et autres dispositions applicables établies par la directive 1999/5/CE.

ES Por la presente, Nice S.p.A. declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/CE.

DE Hiermit erklärt Nice S.p.A., dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen sowie die anderen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

PL Niniejszym firma Nice S.p.A. oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz innymi mającymi zastosowanie przepisami, określonymi w dyrektywie 1999/5/WE.

NL Hierbij verklaart Nice S.p.A. dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG.

RU Настоящим компания Nice S.p.A. заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим предписаниям Директивы 1999/5/CE.

## IT - GUIDA RAPIDA

## EN - QUICK GUIDE

## FR - GUIDE RAPIDE

## ES - GUÍA RÁPIDA

## DE - KURZANLEITUNG

## PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA

## NL - SNELSTARTGIDS

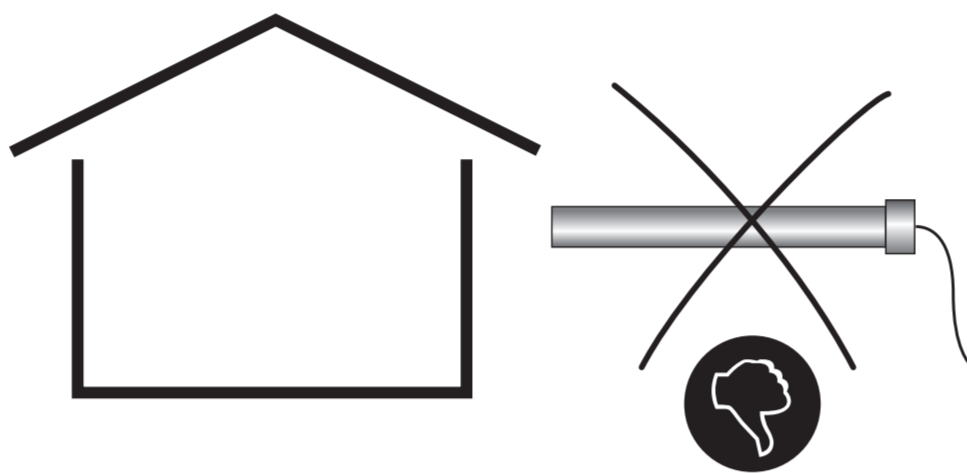
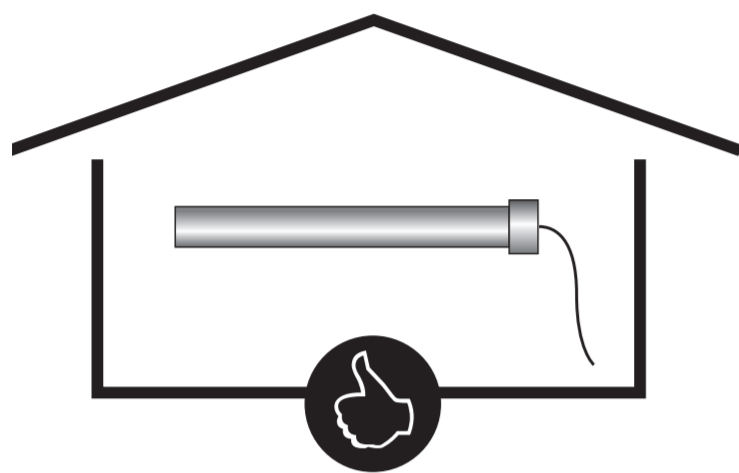
## RU - краткое руководство по установке

Nice

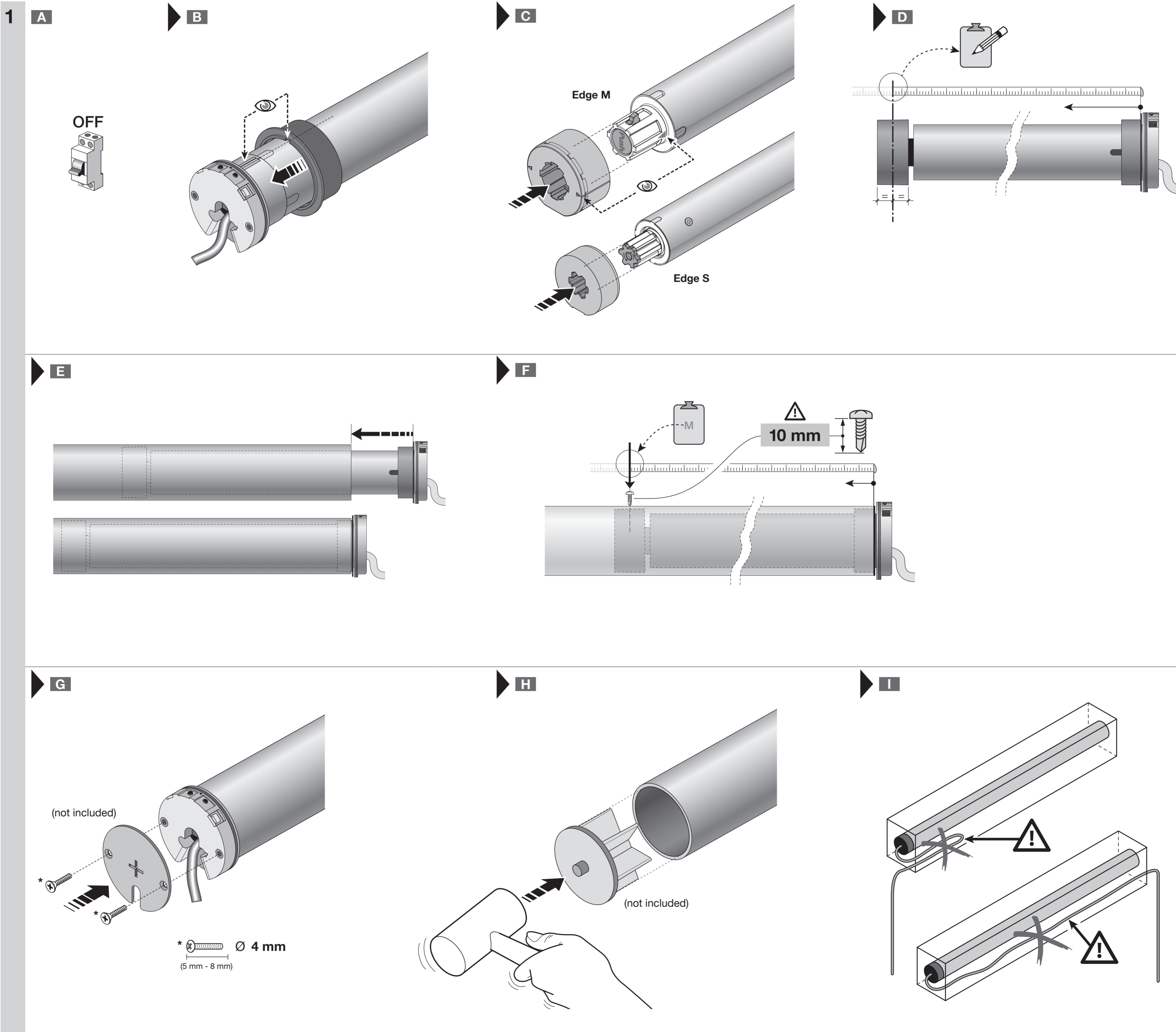
53401000.MI\_20-05-2019

## DEFAULT

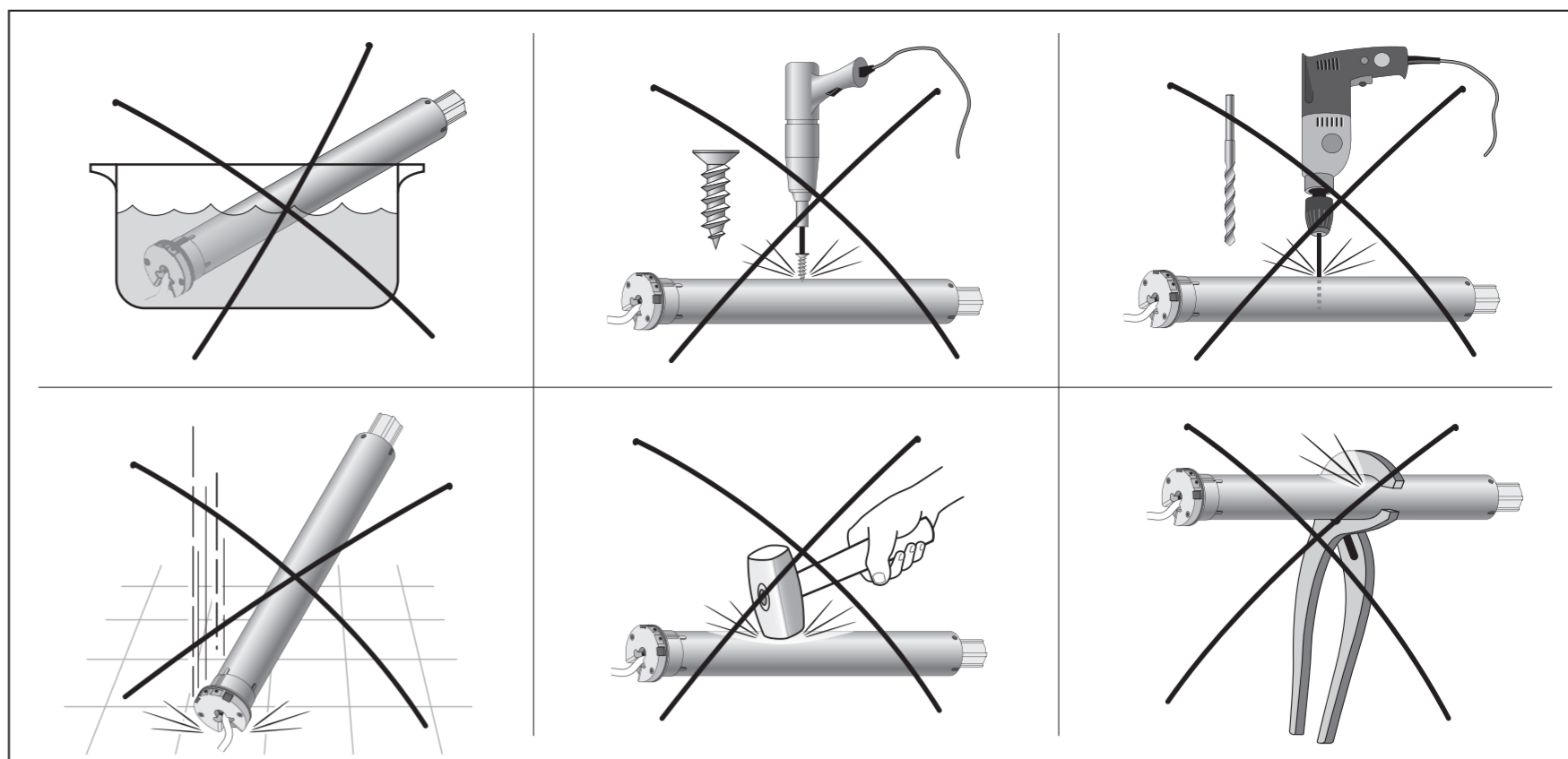
IT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SENSIBILITÀ MOTORE E RILEVAZIONE OSTACOLO: Sensibilità disattivata</li> <li>• PERSONALIZZAZIONE DRY CONTACT: Dry 1 (logica doppio pulsante)</li> <li>• PERSONALIZZAZIONE VELOCITÀ: Velocità nominale</li> <li>• PERSONALIZZAZIONE TEMPO MANOVRA: Disattivata</li> <li>• PERSONALIZZAZIONE RALLENTAMENTI: 1.5 giri</li> </ul>
EN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MOTOR SENSITIVITY AND OBSTACLE DETECTION: Sensitivity deactivated</li> <li>• DRY CONTACT PERSONALISATION: Dry 1 (Double button logic)</li> <li>• SPEED PERSONALISATION: Nominal speed</li> <li>• MANOEUVRE TIME PERSONALISATION: Deactivated</li> <li>• SLOWDOWN PERSONALISATION: 1.5 rpm</li> </ul>
FR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SENSIBILITÉ DU MOTEUR ET DÉTECTION DE L'OBSTACLE : sensibilité désactivée</li> <li>• PERSONNALISATION CONTACT SEC : sec 1 (logique double touche)</li> <li>• PERSONNALISATION DE LA VITESSE : vitesse nominale</li> <li>• PERSONNALISATION TEMPS DE LA MANŒUVRE : désactivée</li> <li>• PERSONNALISATION RALENTISSEMENTS : 1.5 tours</li> </ul>
ES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SENSIBILIDAD DEL MOTOR Y DETECCIÓN DE OBSTÁCULOS: sensibilidad desactivada</li> <li>• PERSONALIZACIÓN DRY CONTACT: Dry 1 (lógica doble tecla)</li> <li>• PERSONALIZACIÓN VELOCIDAD: velocidad nominal</li> <li>• PERSONALIZACIÓN TIEMPO DE MANIOBRA: desactivada</li> <li>• PERSONALIZACIÓN RALENTIZACIONES: 1.5 vueltas</li> </ul>
DE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ANSPRECHEMPFINDLICHKEIT DES MOTORS UND HINDERNISERKENNUNG: Deaktivierte Empfindlichkeit</li> <li>• PERSONALISIERUNG TROCKENKONTAKT (DRY CONTACT): Dry 1 (Logik Doppeltaste)</li> <li>• PERSONALISIERUNG GESCHWINDIGKEIT: Nenngeschwindigkeit</li> <li>• PERSONALISIERUNG BEWEGUNGSZEIT: Deaktiviert</li> <li>• PERSONALISIERUNG VERLANGSAMUNGEN: 1.5 Drehungen</li> </ul>
PL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CZUŁOŚĆ SILNIKA I ODCZYTY PRZESZKODY: Czulość wyłączona</li> <li>• PERSONALIZACJA DRY CONTACT: Dry 1 (logika z podwójnym przyciskiem)</li> <li>• PERSONALIZACJA PRĘDKOŚCI: Prędkość nominalna</li> <li>• PERSONALIZACJA CZASU MANEWRU: Wyłączona</li> <li>• PERSONALIZACJA ZWOLNIENIA: 1.5 obrotu</li> </ul>
NL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• GEVOELIGHEID MOTOR EN OBSTAKELDETECTIE: Gevoeligheid uitgeschakeld</li> <li>• PERSONALISATIE DRY CONTACT: Dry 1 (procedure dubbele knop)</li> <li>• PERSONALISATIE SNELHEID: Normale snelheid</li> <li>• PERSONALISATIE MANOEUVRETIJD: Uitgeschakeld</li> <li>• PERSONALISATIE VERTRAGNIENIG: 1.5 toeren</li> </ul>
RU	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ И ОБНАРУЖЕНИЕ ПРЕПЯТСТВИЯ: Чувствительность отключена</li> <li>• ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ СУХОГО КОНТАКТА: Dry 1 (логика двойной кнопки)</li> <li>• ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ СКОРОСТИ: Номинальная скорость</li> <li>• ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ ВРЕМЕНИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ: Отключена</li> <li>• ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ ЗАМЕДЛЕНИЯ: 1.5 оборотов</li> </ul>



IT	Per installare il motore e gli accessori previsti fare riferimento al manuale completo presente nel sito <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
EN	To install the motor and relevant accessories, refer to the complete manual available on the website <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
FR	Pour installer le moteur et les accessoires prévus en se référant au manuel complet présent sur le site <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
ES	Para instalar el motor y los accesorios previstos consultar el manual completo contenido en el sitio <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
DE	Hinweise zur Installation von Motor und Zubehör finden Sie im zugehörigen Handbuch auf der Website <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
PL	Aby zainstalować silnik i przewidziane urządzenia dodatkowe, należy się zapoznać z pełną wersją instrukcji zamieszczonej na stronie <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
NL	Om de motor en de betreffende accessoires te installeren volgens de volledige handleiding die beschikbaar is op <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
RU	Для получения информации о монтаже двигателя и различных устройств системы обращаться к полному руководству, доступному на сайте <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>



IT	Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazioni parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
EN	This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
FR	Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut: le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
ES	Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
DE	Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephase mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> heruntergeladen werden
PL	Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
NL	Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
RU	Данное руководство является синтезом фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям: полное руководство с инструкциями (монтаж, подключения, программирование параметров, диагностика и пр.) может быть загружена с веб-сайта <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> Импортер и официальный представитель: ЗАО «Найс Автоматика для Дома» Российская Федерация, 143000, Московская Область, г. Одинцово, Улица Внуковская дом 9



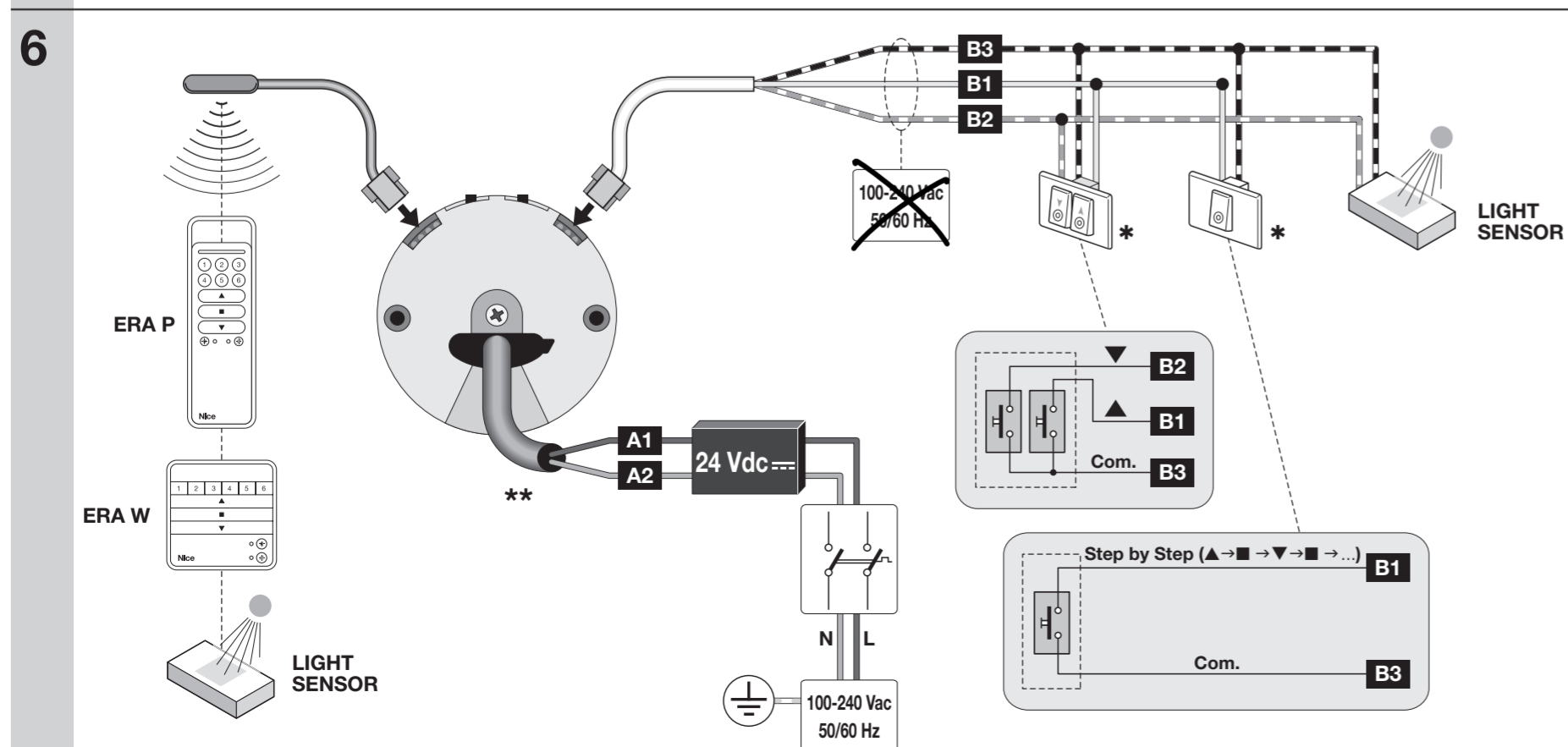
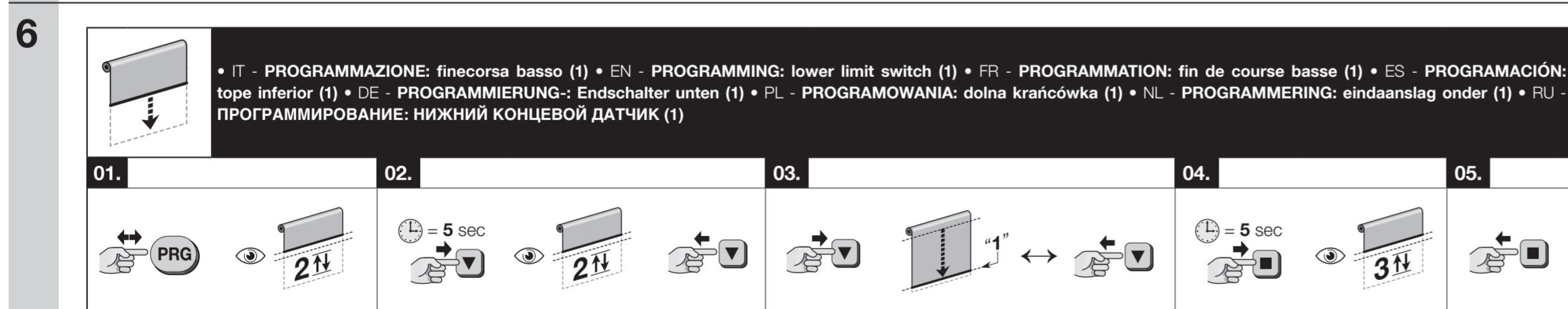
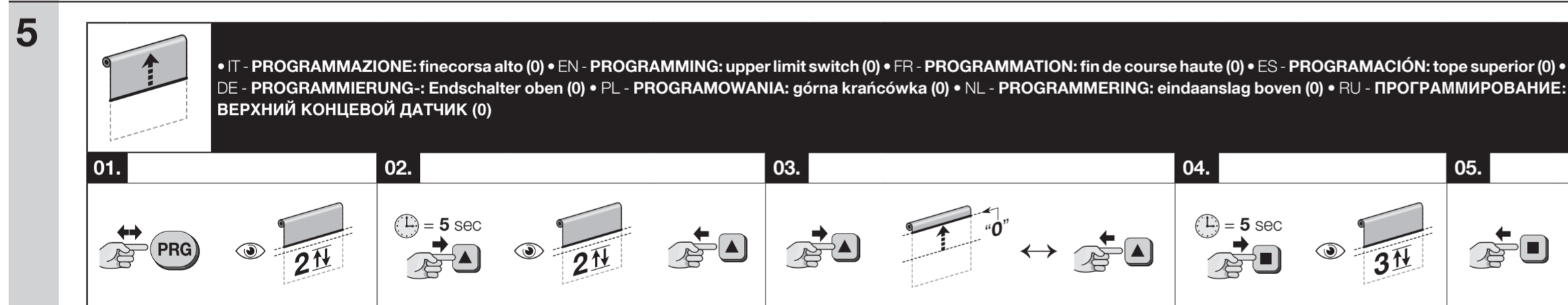
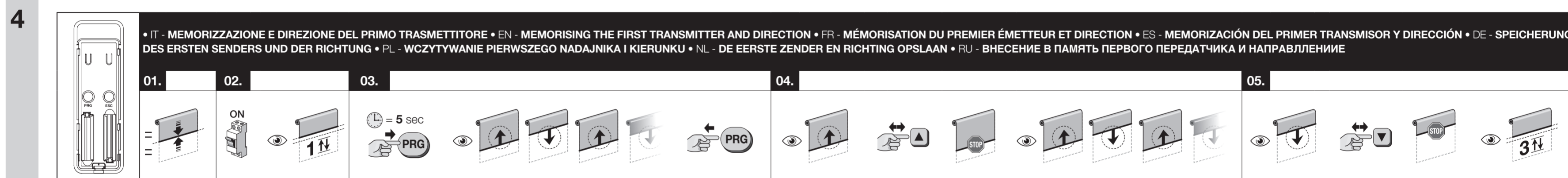
Complete manual: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

SERIAL NUMBER: ..... DATE: .....

• IT - Da consegnare all'utilizzatore • EN - To be given to the user • FR - À remettre à l'utilisateur • ES - Para entregar al usuario • DE - Dem Endnutzer zu übergeben • PL - Do przekazania użytkownikowi • NL - Te overhandigen aan de gebruiker • RU - Передается конечному пользователю

2	IT - LEGENDA	EN - KEY	FR - LÉGENDE	ES - LEYENDA	DE - LEGENDE	PL - LEGENDA	NL - LEGENDA	RU - УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
	IT - osservare / verificare	EN - observe / check	FR - observer / vérifier	ES - observar / verificar	DE - beobachten / überprüfen	PL - obserwuj / sprawdź	NL - observeren / controleren	RU - осмотреть / проверить
	IT - dare alimentazione elettrica di rete	EN - supply mains power	FR - activer l'alimentation électrique du réseau	ES - conectar la alimentación eléctrica de red	DE - mit dem Stromnetz verbinden	PL - włączyć zasilanie elektryczne	NL - netvoeding inschakelen	RU - включить питание
	IT - entro alcuni secondi	EN - within a few seconds	FR - d'ici quelques secondes	ES - dentro de algunos segundos	DE - innerhalb weniger Sekunden	PL - w ciągu kilku sekund	NL - Binnen enkele seconden	RU - в течение нескольких секунд
	IT - mantenere premuto il tasto programmazione	EN - hold down the programming key	FR - maintenir enfoncée la touche programmation	ES - mantener pulsada la tecla programación	DE - Die Taste Programmierung gedrückt halten	PL - przytrzymać wciśnięty przycisk programowania	NL - houd de toets programmering ingedrukt	RU - нажать и удерживать нажатой кнопку программирования
	IT - rilasciare il tasto	EN - release the key	FR - relâcher la touche	ES - soltar la tecla	DE - Die Taste wieder loslassen	PL - zwolnić przycisk	NL - laat de toets los	RU - отпустить кнопку
	IT - premere e rilasciare il tasto	EN - press and release the button	FR - appuyer et relâcher la touche	ES - pulsar y soltar la tecla	DE - Die Taste drücken und loslassen	PL - nacisnąć i zwolnić przycisk	NL - De toets indrukken en loslaten	RU - нажать и отпустить кнопку
	IT - mantenere premuto il tasto STOP	EN - hold down the STOP key	FR - maintenir enfoncée la touche STOP	ES - mantener pulsada la tecla STOP	DE - Die Taste STOP gedrückt halten	PL - przytrzymać wciśnięty przycisk STOP	NL - houd de toets STOP ingedrukt	RU - нажать и удерживать нажатой кнопку STOP
	IT - rilasciare il tasto STOP	EN - release the STOP key	FR - relâcher la touche STOP	ES - soltar la tecla STOP	DE - Die Taste STOP wieder loslassen	PL - zwolnić przycisk STOP	NL - laat de toets STOP los	RU - отпустить кнопку STOP
	IT - premere e rilasciare il tasto programmazione	EN - press and release the programming key	FR - appuyer et relâcher la touche programmation	ES - pulsar y soltar la tecla programación	DE - Die Taste Programmierung drücken und wieder loslassen	PL - nacisnąć i zwolnić przycisk programowania	NL - druk op de toets programmering en laat hem weer los	RU - нажать и отпустить кнопку программирования
	IT - apertura	EN - opening	FR - ouverture	ES - apertura	DE - Öffnen	PL - otwieranie	NL - opening	RU - открытие
	IT - chiusura	EN - closing	FR - fermeture	ES - cierre	DE - Schließen	PL - zamykanie	NL - sluiting	RU - закрытие
	IT - arresto movimento tenda	EN - stop awning movement	FR - arrêt mouvement store	ES - detención del movimiento del toldo	DE - Anhalten der Markisenbewegung	PL - zatrzymanie ruchu markizy	NL - stoppen van de beweging van de wering	RU - остановка движения тента
	IT - numero movimenti tenda	EN - number of awning movements	FR - nombre de mouvements du store	ES - número de movimientos del toldo	DE - Anzahl der Markisen-Bewegungen	PL - liczba ruchów markizy	NL - aantal bewegingen wering	RU - число перемещений уличных тентов
	IT - inizio movimento tenda salita	EN - start awning up movement	FR - début mouvement montée store	ES - inicio del movimiento del toldo en subida	DE - Beginn der Einfahr-bewegung der Markise	PL - początek ruchu markizy podczas podnoszenia	NL - begin van de beweging van de wering omhoog	RU - начало подъема тента
	IT - inizio movimento tenda discesa	EN - start awning down movement	FR - début mouvement descente store	ES - inicio del movimiento del toldo en bajada	DE - Beginn der Ausfahrbewegung der Markise	PL - początek ruchu markizy podczas opuszczania	NL - begin van de beweging van de wering omlaag	RU - начало опускания тента
	IT - esecuzione movimenti salita e discesa tenda	EN - execute awning up and down movements	FR - exécution des mouvements de montée et descente du store	ES - ejecución de los movimientos de subida y bajada del toldo	DE - Ausüben der Ein- und Ausfahrbewegung der Markise	PL - wykonanie ruchów podnoszenia i opuszczania markizy	NL - uitvoeren van bewegingen omhoog en omlaag van de wering	RU - выполнение подъема и опускания тента
	IT - posizione tenda a metà della sua corsa	EN - awning position at half stroke	FR - position store à mi course	ES - posición del toldo en la mitad de su carrera	DE - Position der Markise auf halbem Öffnungsweg	PL - położenie markizy w połowie skoku	NL - positie van wering halverwege haar traject	RU - положение тента на половине его хода
	IT - finecorsa	EN - limit switch	FR - fin de course	ES - tope	DE - Endschalter	PL - ogranicznik krańcowy	NL - eindaanslag	RU - конечной датчик
	IT - finecorsa	EN - limit switch	FR - fin de course	ES - tope	DE - Endschalter	PL - ogranicznik krańcowy	NL - eindaanslag	RU - конечной датчик
	IT - retro telecomando per individuazione posizione tasto PRG	EN - back of remote control with PRG button	FR - rétro de la télécommande à la position de la touche PRG	ES - dorso del mando a distancia para identificar la posición de la tecla PRG	DE - Rückseite Fernbedienung zum Festlegen der Position Taste PRG	PL - tylna część pilota do odczytu pozycji przycisku PRG	NL - achterkant van afstandsbediening voor positie van toets PRG	RU - задняя часть пульта ДУ для определения положения кнопки PRG

**3** • IT - **ATTENZIONE:** Se il motore è nuovo (non ha nessun telecomando memorizzato) all'accensione questo si predispose in modalità MONODIREZIONALE, quindi in grado di accettare tutti i trasmettitori monodirezionali. Se entro 15 secondi dall'accensione non viene associato nessun trasmettitore di tipo monodirezionale, il motore farà un breve movimento per segnalare che da questo momento in poi si è posto in modalità BIDIREZIONALE e quindi in grado di dialogare solo con trasmettitori bidirezionali. • EN - **CAUTION:** If the motor is new (and has no remote control memorised), when it starts up it enters the ONE-WAY mode, and thus can accept all one-way transmitters. If, within 15 seconds from start-up, no one-way transmitter is paired, the motor will make a brief movement to signal that it has entered the TWO-WAY mode and thus can interact only with two-way transmitters. • FR - **ATTENTION:** Si le moteur est nouveau (il n'a pas de télécommande mémorisée), il se prédispose en mode UNIDIRECTIONNEL lors de l'allumage. Il est donc capable d'accepter tous les émetteurs unidirectionnels. Si, dans les 15 secondes qui suivent l'allumage, aucun émetteur unidirectionnel n'est associé, le moteur effectuera un bref mouvement pour indiquer, qu'à partir de ce moment, il s'est placé en mode BIDIRECTIONNEL et ne peut donc communiquer qu'avec des émetteurs bidirectionnels. • ES - **ATENCIÓN:** Si el motor es nuevo (no tiene ningún mando a distancia memorizado), al encendido estará en modo MONODIRECCIONAL, es decir que podrá aceptar todos los transmisores monodireccionales. Si en un plazo de 15 segundos después del encendido no se asocia ningún transmisor de tipo monodireccional, el motor hará un breve movimiento para indicar que desde ese momento estará en modo BIDIRECCIONAL y podrá dialogar sólo con transmisores bidireccionales. • DE - **ACHTUNG:** Bei einem neuen Motor (keine Fernbedienung gespeichert) stellt dieser sich bei der Einschaltung in den MONODIREKTIONALEN Modus und kann somit alle monodirektionalen Handsender akzeptieren. Wird innerhalb von 15 Sekunden ab Einschaltung kein monodirektionaler Handsender zugeordnet, zeigt der Motor durch eine kurze Bewegung an, dass er sich von nun an im BIDIREKTIONALEN Modus befindet und daher nur mit bidirektionalen Handsendern kommunizieren kann. • PL - **UWAGA:** Jeśli silnik jest nowy (brak wczytanego pilota), po włączeniu zostanie ustawiony w trybie JEDNOKIERUNKOWYM, więc będzie w stanie zaakceptować wszystkie nadajniki jednokierunkowe. Jeśli w ciągu 15 sekund po uruchomieniu nie zostanie przypisany żaden nadajnik typu jednokierunkowego, silnik wykona krótki ruch w celu zasygnalizowania, że od tej chwili jest ustawiony w trybie dwukierunkowym, więc może komunikować się wyłącznie z nadajnikami dwukierunkowymi. • NL - **LET OP:** Als de motor nieuw is (en geen enkele afstandsbediening opgeslagen heeft), dan is deze bij inschakeling ingesteld op de UNIDIRECTIONELE modus, dus alleen in staat om te communiceren met bidirectionele zenders. • RU - **ВНИМАНИЕ:** Если двигатель - новый (такой, в памяти которого не сохранен ни один пульт ДУ), при включении он устанавливается в ОДНОСТОРОННИЙ режим и, следовательно, может принимать команды от всех односторонних передатчиков. Если в течение 15 секунд после включения не осуществляется сопряжение с ним ни одного передатчика одностороннего типа, двигатель выполнит кратковременное движение, чтобы указать, что с этого момента он находится в ДВУСТОРОННЕМ режиме и, следовательно, может вести диалог только с двусторонними передатчиками.



\* ⚠ DRY CONTACT

\*\* • IT - IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È ESTRAIBILE • EN - THE POWER CABLE IS REMOVABLE • FR - LE CORDON D'ALIMENTATION EST EXTRAIBILE • ES - EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ES EXTRAIBLE • DE - DAS VERSORGUNGSKABEL IST ABNEHMBAR • PL - PRZEWÓD ZASILAJĄCY JEST WYSUWANY • NL - DE VOEDINGSKABEL IS VERWIJDERBAAR • RU - КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ СЪЕМНЫЙ

	IT	EN	FR	ES
A	A1 Rosso	A1 Red	A1 Rouge	A1 Rojo
A	A2 Nero	A2 Black	A2 Noir	A2 Negro
B	B1 Bianco	B1 White	B1 Blanc	B1 Blanco
B	B2 Bianco-arancio	B2 White-orange	B2 Blanc-orange	B2 Blanco-naranja
B	B3 Bianco-nero	B3 White-black	B3 Blanc-noir	B3 Blanco-negro

	DE	PL	NL	RU
A	A1 Rot	A1 Czerwony	A1 Rood	A1 Красный
A	A2 Schwarz	A2 Czarny	A2 Zwart	A2 Черный
B	B1 Weiß	B1 Bialo	B1 Wit	B1 Белый
B	B2 Weiß-Orangefarben	B2 Biały-pomarańczowy	B2 Wit-oranje	B2 Белый-Оранжевый
B	B3 Schwarz-Weiß	B3 Biało-czarny	B3 Zwart-wit	B3 Белый-черный

Model	Rated	RPM	Torque (Nm)	Duty Cycle ON/OFF (minutes)	Location
E EDGE SI 332 DC BD	24 Vdc, 1.5 A, 36 W	32	3	10 / 60	INDOOR
E EDGE SI 620 DC BD	24 Vdc, 2 A, 50 W	20	6	6 / 60	INDOOR
E EDGE SI 1012 DC BD	24 Vdc, 1.6 A, 40 W	12	10	6 / 60	INDOOR
E EDGE MI 332 DC BD	24 Vdc, 1.5 A, 36 W	32	3	10 / 60	INDOOR
E EDGE MI 632 DC BD	24 Vdc, 3 A, 70 W	32	6	6 / 60	INDOOR
E EDGE MI 1020 DC BD	24 Vdc, 3 A, 70 W	20	10	6 / 60	INDOOR